

2019 優秀教師選舉 (第十五屆)
參選組別：教學研究組 (課堂反思)



從「逛服裝店」體驗式情境學習課
提升學生的普通話口語溝通能力和學習動機
(課堂反思報告)

一. 前言

情境教學的意義在於教師可依據學習者不同的學習特性差異，設計出多樣化的教學情境環境，學習者透過參與學習而獲得知性與感性的知識學習。在整個過程中，教師需要引導學習過程，來激發學習者的學習興趣，讓學習者在教師教學情境的課程設計下，思維能受到訓練，知識能獲得理解與學習管道能多元化。

本校普通話科舉辦體驗式情境學習課，情境主題分別為百貨公司及服裝店，透過日常逛百貨公司及服裝店的聽說活動，豐富普通話口語詞彙，掌握普通話的語用知識，加強同學對普通話語言習慣的認識，以提升普通話溝通能力。普通話科體驗式情境學習課以同學為中心，讓同學置身於教學情境——百貨公司及服裝店中，讓同學參與行動學習、反思探索與回饋，使學習者在多元環境中互動，能適性發展而建構出自身的知識能力。

二. 教學理念 (設計課堂及教案的理念及教學目標)

本校普通話科採用情境教學以提升同學普通話的應用和溝通能力，情境認知 (situated cognition)、情境學習 (situated learning) 理論中，強調學習是發生於建構知識的情境過程中，知識學習應在學習情境與學習活動中進行。自 1989 年布朗 (J. Brown)、柯林斯 (A. Collins) 及杜谷 (P. Duguid) 首次提出情境教學理念後，便引起許多相關的討論與研究，例如建構主義、錨式教學與認知學徒制的教學模式等，而且這些討論與研究也都引起許多迴響，並被運用於各種教學活動中。



本校普通話科非常重視同學能實踐所學，希望提供更多實踐的機會，因此普通話科在校園前後搭建百貨公司及服裝店的場景，透過體驗式學習活動，讓學生有更多應用普通話的機會，以提升運用普通話溝通的能力和信心。本科深信有效的情境教學可以使學生主動參與學習，促使學生積極主動地去想像、思考、探索，去解決問題。

普通話科於上學期舉辦體驗式學習課「百貨公司」，而下學期則舉辦學習重點更為聚焦的體驗式學習課「服裝店」。選擇百貨公司及服裝店成為體驗式情境學習課的場景，是因為在香港百貨公司成行成市，每逢展銷活動也定必大排長龍，更是無數港人重要的消費場所。百貨公司售賣日用品、衣服、電器、體育運動用品等，一應俱全，而服裝店是專門為大

眾提供各種衣服的場所，是社會生活的重要組成部分，對方便人民群眾生活起了重要作用，對同學來說均是有趣的經驗。本科深信能成功引起學習興趣是任何學習的前提，有興趣才會有學習的動機，進而引領學生來思考與探索，而獲得良好教學成效。情境教學是以學習者為中心，以一連串的多元感官學習教材來激起學習者產生共鳴，使學習者置身生活實際情境問題中，進而能在實際生活情境中應用。

三. 教學流程的預期成效及原因

第一部分是引入課題，教師講解課堂重點，透過師生互動，教師提出適當的提問，預期能引起及提高學生的學習興趣，開展師生共同討論的平台，讓學生投入課堂活動。



第二部分是教學活動（一）——教師教授購物與查詢的技巧及著令學生完成普通話購物常用語的粵普對譯工作紙，讓學生透過活動重溫相關常用語，溫故知新，預期利用提問技巧提取學生已有知識。



第三部分是教學活動（二）——透過師生互動，整理、提高討論層次及浸入式策略，並借助圖片和教具講解課程內容，教師舉例並帶讀有關常用語，並展示與該常用語匹配的服飾，邀請學生觸摸及穿上服飾，讓學生掌握購物過程中常用的普通話，預期學生重溫普通話購物及銷售的口語詞彙。



第四部分是教學活動（三）——透過體驗式學習、師生互動、提昇學習的層次及合作學習策略，教師設計百貨公司的體驗式場景，準備各式各樣的服飾，讓學生分組進行角色（售貨員及顧客）扮演，在場景中「購買服飾」及「售賣服飾」時以普通話進行交流，預期學生能重溫不同的傳意方式，例如介紹產品、查詢產品及價錢等。此外，學生能在體驗式場景中用恰當、得體地運用普通話與人溝通，並有興趣和信心用普通話與人溝通。



第五部分是回饋，透過合作學習策略（小組討論及分組學習）及師生互動，教師邀請學生進行匯報，分享感受，帶領學生思考活動中所學的對答技巧，期望讓學生掌握課堂重點，並鞏固學生在體驗式場景中學習到的對答技巧。

第六部分是總結，教師透過講述、聆聽，讓學生作出總結及回饋，期望鞏固學生在體驗式課堂所學。

四. 教學流程的未完善之處及原因

普通話科於上學期舉辦體驗式學習課「百貨公司」，而下學期則舉辦學習重點更為聚焦的體驗式學習課「服裝店」。正因為中三級同學進行體驗式情境學習課——百貨公司(購物)時，百貨公司店鋪類型較多，包括書店、服裝店、文具店、飾物店等，售賣的貨品種類亦較多，同學需要學習的普通話用語較為複雜，對部分普通話口語溝通能力較弱的同學來說，他們未能即時掌握各種貨品的普通話說法，因而影響他們投入課堂的程度。

另外，在分組進行角色扮演時，部分同學表現較被動，未能適當運用已學習的普通話購物用語，正因如此，本科建議在下學期舉辦的體驗式學習課「服裝店」時要根據學生能力刻意減少需要學習的普通話貨品用語，並減少店鋪類型，讓同學更能聚焦及鞏固已有知識。



五. 自我完善的方向和策略

教師在做學習者課程設計時，必須讓其有思考的過程，使知識內化成智慧，而成為實用的知識，而再以此知識為基礎，去探索新的知識，以發展出自我導向學習能力，促進學習態度與知能發展。為聚焦學習重點，提升課堂教學效能，本科在下學期舉辦的體驗式學習課「服裝店」時要根據學生能力刻意減少需要學習的普通話貨品用語，並減少店鋪類型，讓同學更能聚焦及鞏固已有知識。

在突顯目標方面，本科深信安排情境式學習環境時應考慮豐富性、及意義性，並能同時滿足近、遠的學習遷移。普通話科體驗式情境學習課——服裝店鋪陳更真實的服裝店情境，聚焦於服裝店的原因，是本科深信應用、實踐於設計好的情境(如時間、空間、環境)，旨在易於達成教學目標，而服裝店比百貨公司更能引起本校初中學生的生活回憶和學習興趣。

此外，教師角色須由知識傳播者轉變為學習的促進者，當學生置身於真實情境與週遭環境互動時，教師應從旁觀察並必要時提供協助，以示範、鷹架等方式支持學習者學習。

情境教學強調學習者在教師的言語與行為引導下，學習者先做出與教師一樣的學習任務行為，再由學習資源的提供下，學習者自行參與不同的情境去發展出屬於自己的學習知識，這種示範教導可消除學習者已學會的不適當學習行為，促進其言語與行為的適當化。

情境教學亦強調善用各種多元情境來刺激學習，知識的學習是透過多元感官學習的刺激，才能將外顯知識內化為個人知識，於是多元情境的運用，促進了多元智能的發展，同時也可強化學習的內容。

本科亦使用不同媒體以配合課程性質、內容，導入主題——服裝店的銷售和購物，加入更為互動角色扮演等教學活動，例如學生需要分組角色扮演為金牌售貨員，挑戰售出最多服飾，比拼賺取的金錢，營造出熱鬧投入的課堂氣氛。以觀察所得，普通話科體驗式情境學習課一服裝店成功能呈現師生互動及生生互動，透過設計動態、生活化的活動情境，利用師生、同儕之間的互動，呈現學習之內涵。最後是檢核表現，觀念學生參與體驗活動的表現，也是評量學生的可靠準則。知識習得既在真實脈絡環境中發生，學習評量也要在真實情境中施行才具有教育意義。

故此，本校將於 2019-05-08 帶領中三級同學參與「大灣區(廣州、東莞、肇慶)姊妹學校交流團 2019」，他們將會在廣州及肇慶的步行街及店鋪以錄影以普通話購物的片段作為普通話科情境式學習的家課和評估，進行評估活動後，中三級同學能在學習過程與其他人共同探究情境中的線索，並分享彼此的心得及觀點。

本校透過普通話科舉辦體驗式情境學習課——百貨公司及服裝店，能激發學習者學習興趣，尊重學習者自主性發展。情境教學強調課程設計可讓學習者得到自主性發展，尊重其個別的學習差異性，使其長處得以發展，最重要的是要讓學習者多想像、多保持好奇心與多思考，而能適性發展來得到潛能的發揮。情境教學課程設計強調合作學習，讓學習者扮演不同角色，透過學習活動讓其在團隊中學習互助技巧、解決問題能力，以及建立良好的學習態度。情境教學強調學習內容練習的重要，透過練習，可將所獲得短期記憶中的資料轉移到長期記憶中，而能在大腦中有較長的時間保留。

總結而言，普通話科舉辦體驗式情境學習課能緊扣教學設計元素，如「突顯目標」——以教學目標為設計主軸，再融入其他課程內涵，如資訊、語文等。其二為「鋪陳情境」——應用、實踐於設計好的情境（如時間、空間、環境），易於達成教學目標。三為「使用媒體」——配合課程性質、內容，選用媒體（如影片），導入主題討論、角色扮演等教學活動。四為「呈現互動」——設計動態的活動，利用師生、同儕之間的互動，呈現學習之內涵。最後為檢核表現——學生發表個人或團體的作品、作業，不但是活動，也是評量。



2019 優秀教師選舉

(第十五屆)

教學研究組 (課堂反思)

2018-19 普通話科

中一至中三級

體驗式情景學習課

主題：百貨公司 (購物與查詢)

附件 1

體驗式情景學習課

教案



2018-19 普通話科
中一至中三級 體驗式情景學習課
主題：百貨公司(購物與查詢)
教案

一、學習目標

透過日常逛百貨公司的聽說活動，豐富普通話口語詞彙，掌握普通話的語用知識，加強對普通話語言習慣的認識，以提升普通話溝通能力。

二、學生特質

本校學生能力較弱，因此採用體驗式情景學習課提高他們的學習動機。他們在課堂中能接觸到實物，在模擬真實的環境中運用普通話；學生亦經常須北上探親、回鄉掃墓、到內地旅行、參加國內交流團等，運用普通話購物的機會愈來愈多，這節課扣連生活經驗，提升學生的學習動機，亦能提升他們的學習成效；本校部分學生將來就業的路向是服務性行業，亦有學生會在假期在服務業做兼職，當中不乏任服裝店的售貨員。現時香港的服務業的一大客源是內地顧客，因此學生須要掌握運用普通話銷售貨品。這令學生明白他們在課堂所學，能夠學以致用，對將來就業有幫助，有助提升他們學習普通話的動機。

三、常見教學難點

香港普通話科的發展趨勢是重視實踐，透過多元化的學習活動，讓學生在有更多應用的機會。但是在一般的普通話課堂教學中，大多不能貼近生活，例如拼音教學、朗讀課文等，未能充分運用語言環境，營造交際氣氛。尤其是對能力弱的學生，這樣抽象且重複的課堂活動，不能引起他們的學習動機。

四、學習重點

五、

1. 學習普通話購物及銷售的口語詞彙
2. 學習不同的傳意方式（如介紹產品、查詢產品及價錢等）
3. 在不同語境中用普通話與人溝通

五、學習成果

1. 積累普通話口語詞彙
2. 能以不同的傳意方式用普通話與人溝通
3. 能在不同的語境中，恰當、得體地運用普通話進行交際
4. 有興趣和信心用普通話與人溝通



六、教案 課節共 1 節(45 分鐘)

流程	分鐘	教具	教學活動		教學策略
			教師活動	預期學生回應及所得	
引入課題	3	投影片	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 老師講解課堂學習目標。 ➤ 重溫上學期學過的和購物有關的普通話用詞，關顧學生前備知識。 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 準確回答之前學過的粵普對譯。 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 師生互動 ➤ 提出適當的提問以提高學生的學習興趣。
活動一	5	展板、投影片	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 學生已完成「服裝店粵普對譯預習工作紙」。模仿百貨公司場景，老師讓學生在服裝店櫥窗，四出逛街，尋找預習工作紙上的答案。活動完成後，老師抽幾個詞語詢問學生，評核這個活動的學習成效。 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 自行找到正確答案。 ➤ 投入課堂活動。 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 學生自行探索 ➤ 師生互動。
活動二	15	服飾實物、投影片	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 老師舉例並帶讀有關常用語，運用實物，拿出了四件不同類型、特徵明顯的衣服，分別抽四位學生出來介紹。 ➤ 老師用問題引導學生介紹服飾，例如引導學生介紹衣服的類型、顏色、花紋、可以穿著的場合等。 ➤ 學生能捉摸實物，感受其物料，亦能清楚看見實物上的細節，從而具體描述衣服。 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 學習普通話描述衣物的詞語。 ➤ 投入課堂活動。 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 師生互動 ➤ 運用實物，將抽象語境變得具體可見。 ➤ 提問、引導學生得出結果。

流程	分鐘	教具	教學活動		教學策略
			教師活動	預期學生回應及所得	
活動三	15	實景服裝店佈置、展板、服飾實物	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 老師設計百貨公司的體驗式場景，準備各式各樣的服飾，讓學生分組進行角色（售貨員及顧客）扮演，在場景中「購買服飾」及「售賣服飾」時以普通話進行交流。 ➤ 老師將學生分為兩組，一組為售貨員，而另一組為顧客。顧客須向售貨員清楚描述想要甚麼衣服，而售貨員則按顧客的需要推銷，介紹衣服特色、物料、服飾配搭等。 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 學習不同的傳意方式（如介紹產品、查詢產品及價錢等）。 ➤ 在體驗式場景中用恰當、得體地運用普通話與人溝通。 ➤ 有興趣和信心用普通話與人溝通。 ➤ 投入課堂活動。 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 體驗式學習。 ➤ 師生互動、提昇學習的層次。
回饋	5	投影片	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 老師邀請學生進行匯報，分享感受。 ➤ 由學生自行總結學習成果，思考活動中所學的對答技巧。 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 讓學生掌握課堂重點。 ➤ 鞏固學生在體驗式場景中學習到的對答技巧。 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 師生互動。
總結	2	投影片	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 教師總結。 ➤ 佈置課業，讓學生回家完成粵普對譯工作紙的拼音譯寫部分。 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 鞏固所學。 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 講述、聆聽。 ➤ 佈置課業。

2019 優秀教師選舉

(第十五屆)

參選組別

教學研究組 (課堂反思)

2018-19 普通話科

中一至中三級

體驗式情景學習課

主題：百貨公司 (購物與查詢)

附件 2

體驗式情景學習課

百貨公司教材





2018-2019 普通話科
中一至中三級
體驗式情景學習課
主題：百貨公司
(購物與查詢)

zhǎng guān bǎi huò gōng sī

長官百貨公司

歡迎光臨!



一、學習目標



- 透過日常逛百貨公司的聽說活動，豐富普通話口語詞彙，掌握普通話的語用知識，加強對普通話語言習慣的認識，以提升普通話溝通能力。

普通話
Pǔtōnghuà

二、學習重點



- 學習普通話購物及銷售的口語詞彙。
- 學習不同的傳意方式（如介紹產品、查詢產品及價錢等）。
- 在不同語境中用普通話與人溝通。

一、購物時的常用字詞的粵普對譯

粵語	普通話	粵語	普通話
徙士size	1	唔該	10
款	2	對唔住	11
度身	3	唔該曬	12
大(中/小)碼	4	得意	13
執笠	5	幫襯	14
慳	6	散紙	15
折頭	7	手信	16
平	8	鋪頭	17
抵/抵得過	9	事頭婆	18

一、購物時的常用字詞的粵普對譯

粵語	普通話	粵語	普通話
徙士size	1尺寸/尺碼	唔該	10麻煩 / 勞駕
款	2式樣	對唔住	11對不起
度身	3量尺寸	唔該曬	12謝謝
大(中/小)碼	4大(中/小)號	得意	13 有趣 / 可愛 / 有意思
執笠	5倒閉	幫襯	14光顧
慳	6節省	散紙	15零錢/零票
折頭	7折扣	手信	16禮物
平	8便宜	鋪頭	17鋪子
抵/抵得過	9合算/划得來	事頭婆	18老闆娘

普通話購物與查詢的常用語：

- 問有無：請問有最新的現代漢語詞典嗎？
- 問款式：像這樣的價錢，有別的款式嗎？
- 問品質：這種照相機耐用嗎？保養期多長？

普通話購物與查詢的常用語：

- 問用途：
這手提電話有照相與攝錄功能嗎？
- 問用法：
這文具該怎麼用？
- 問價錢：這東西多少錢？



普通話購物與查詢的常用語：

○議價：

能便宜點兒嗎？我是常客。/

我有貴賓卡，有折扣嗎？

○問付款方法：

○可以刷卡嗎？

角色扮演



○在長官百貨公司的體驗式場景中，同學分組進行角色扮演

○售貨員（兼任收銀員）

○顧客



售貨員：

- 1. 早上好/下午好，小姐/先生。
- 2. 能為你效勞嗎？我能為您效勞嗎？
- 3. 這邊走，請！向左/右轉。
- 4. 歡迎來到我們的商店！
- 5. 不客氣。
- 6. 歡迎再來，再見。
- 7. 請稍等一會。不好意思讓你久等了。
- 8. 你喜歡顏色嗎？



顧客：



- 1 我想買一條裙子。
- 2 這件衣服有我的尺碼嗎？
- 3 能打折扣嗎？
- 4 我會買一件\它。
- 5 我可以信用卡支付嗎？你們接受信用卡嗎？
- 6 好吧，我會付現金。
- 7 可以替我把這個用禮品包裝嗎？

zhǎng guān bǎi huò gōng sī

長官百貨公司



普通話
Pǔtōnghuà

單數學號：扮演顧客

雙數學號：扮演售貨員及

收銀員



○時間到，角色交換



zhǎng guān bǎi huò gōng sī

長官百貨公司



普通話
Pǔtōnghuà

單數學號：扮演售貨員及
收銀員



雙數學號：扮演顧客



zhǎng guān bǎi huò gōng sī

長官百貨公司





2018-2019 普通話科
中一至中三級

體驗式情景學習課

主題：百貨公司
(購物與查詢)

2018-2019 普通話科
中一至中三級 體驗式情景學習課
主題：百貨公司(購物)

一、學習目標

透過日常逛百貨公司的聽說活動，豐富普通話口語詞彙，掌握普通話的語用知識，加強對普通話語言習慣的認識，以提升普通話溝通能力。

二、學習重點

1. 學習普通話購物及銷售的口語詞彙
2. 學習不同的傳意方式（如介紹產品、查詢產品及價錢等）
3. 在不同語境中用普通話與人溝通

三、學習成果

1. 積累普通話口語詞彙
2. 能以不同的傳意方式用普通話與人溝通
3. 能在不同的語境中，恰當、得體地運用普通話進行交際
4. 有興趣和信心用普通話與人溝通

四、課節共 1 節(45 分鐘)

教案：

1. 教師講解課堂重點。(2 分鐘)
2. 教授購物與查詢的技巧及普通話購物常用語的粵普對譯。(13 分鐘)
3. 教師舉例並帶讀有關常用語，讓學生掌握購物過程中常用的普通話。(5 分鐘)
4. 教師設計百貨公司的體驗式場景，學生分組進行角色(售貨員及顧客)(每個角色佔 10 分鐘，共 20 分鐘)
5. 教師總結及回饋。(5 分鐘)

2018-2019 普通話科

中一級 體驗式學習課

主題：百貨公司(購物與查詢)

姓名：_____ () 班別：_____ 日期：_____ 成績：_____

一、購物時的常用字詞粵普對譯

粵語	普通話	粵語	普通話
徙士 size	1	唔該	6
款	2	平	7
度身	3	唔該曬	8
大(中/小)碼	4	散紙	9
執笠	5	幫襯	10

二、普通話購物與查詢的常用語：

- 問有無：請問有最新的現代漢語詞典嗎？
- 問款式：像這樣的價錢，有別的款式嗎？
- 問用途：這手提電話有照相與攝錄功能嗎？
- 問用法：這文具該怎麼用？
- **問價錢：這東西多少錢？
- **議價：能便宜點兒嗎？我是常客。

售貨員： 1. 早上好/下午好，小姐/先生。 2. 能為你效勞嗎？我能為您效勞嗎？ 3. 這邊走，請！向左/右轉。 4. 歡迎來到我們的商店！ 5. 不客氣。 6. 歡迎再來，再見。 7. 請稍等一會。不好意思讓你久等了。 9. 你喜歡甚麼顏色？	顧客： 1. 我想買一條裙子。 2. 這件衣服有我的尺碼嗎？ 3. 能打折扣嗎？ 4. 我會買一件\它。 5. 我可以信用卡支付嗎？你們接受信用卡嗎？ 6. 可以替我把這個用禮品包裝嗎？
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------

2018-2019 普通話科

中二級 體驗式學習課

主題：百貨公司(購物與查詢)

姓名：_____ () 班別：_____ 日期：_____ 成績：_____

一、購物時的常用字詞粵普對譯

粵語	普通話	粵語	普通話
徙士 size	1	唔該	7
款	2	對唔住	8
度身	3	唔該曬	9
大(中/小)碼	4	得意	10
執笠	5	幫襯	11
慳	6	散紙	12

二、普通話購物與查詢的常用語：

- 問有無：請問有最新的現代漢語詞典嗎？
- 問款式：像這樣的價錢，有別的款式嗎？
- 問品質：這種照相機耐用嗎？保養期多長？
- 問用途：這手提電話有照相與攝錄功能嗎？
- 問用法：這文具該怎麼用？
- **問價錢：這東西多少錢？
- **議價：能便宜點兒嗎？我是常客。
- 問付款方法：可以刷卡嗎？

售貨員： 1. 早上好/下午好，小姐/先生。 2. 能為你效勞嗎？我能為您效勞嗎？ 3. 這邊走，請！向左/右轉。 4. 歡迎來到我們的商店！ 5. 不客氣。 6. 歡迎再來，再見。 7. 請稍等一會。 不好意思讓你久等了。 9. 你喜歡甚麼顏色？	顧客： 1. 我想買一條裙子。 2. 這件衣服有我的尺碼嗎？ 3. 能打折扣嗎？ 4. 我會買一件\它。 5. 我可以信用卡支付嗎？你們接受信用卡嗎？ 6. 可以替我把這個用禮品包裝嗎？
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------

2018-2019 普通話科

中三級 體驗式學習課

主題：百貨公司(購物與查詢)

姓名：_____ () 班別：_____ 日期：_____ 成績：_____

一、購物時的常用字詞粵普對譯

粵語	普通話	粵語	普通話
徙士 size	1	唔該	10
款	2	對唔住	11
度身	3	唔該曬	12
大(中/小)碼	4	得意	13
執笠	5	幫襯	14
慳	6	散紙	15
折頭	7	手信	16
平	8	鋪頭	17
抵/抵得過	9	事頭婆	18

二、普通話購物與查詢的常用語：

- 問有無：請問有最新的現代漢語詞典嗎？
- 問款式：像這樣的價錢，有別的款式嗎？
- 問品質：這種照相機耐用嗎？保養期多長？
- 問用途：這手提電話有照相與攝錄功能嗎？
- 問用法：這文具該怎麼用？
- *問價錢：這東西多少錢？
- *議價：能便宜點兒嗎？我是常客。/ 我有貴賓卡，有折扣嗎？
- 問付款方法：可以刷卡嗎？

售貨員： 1. 早上好/下午好，小姐/先生。 2. 能為你效勞嗎？我能為您效勞嗎？ 3. 這邊走，請！向左/右轉。 4. 歡迎來到我們的商店！ 5. 不客氣。 6. 歡迎再來，再見。 7. 請稍等一會。不好意思讓你久等了。 9. 你喜歡甚麼顏色？	顧客： 1. 我想買一條裙子。 2. 這件衣服有我的尺碼嗎？ 3. 能打折扣嗎？ 4. 我會買一件\它。 5. 我可以信用卡支付嗎？你們接受信用卡嗎？ 6. 可以替我把這個用禮品包裝嗎？
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------

2019 優秀教師選舉

(第十五屆)

參選組別

教學研究組 (課堂反思)

2018-19 普通話科

中一至中三級

體驗式情景學習課

主題：百貨公司 (購物與查詢)

附件 3

體驗式情景學習課

服裝店教材



2018-2019普通話科
中一至中三級
體驗式情景學習課
主題：服裝店

長官服裝店

歡迎光臨!



一、學習目標



- 豐富普通話口語詞彙
- 掌握普通話的語用知識
- 加強對普通話語言習慣的認識，以提升普通話溝通能力。

普通話
PŪTŌNGHUÀ

二、學習重點



- 學習服飾粵普對譯。
- 溫習普通話購物及銷售的口語詞彙。
- 學習不同的傳意方式（如介紹產品、查詢產品及價錢等）。
- 在不同語境中用普通話與人溝通。

一、購物時的常用字詞的粵普對譯

粵語	普通話	粵語	普通話
徙士size	1	唔該	10
款	2	對唔住	11
度身	3	唔該曬	12
大(中/小)碼	4	得意	13
執笠	5	幫襯	14
慳	6	散紙	15
折頭	7	手信	16
平	8	鋪頭	17
抵/抵得過	9	事頭婆	18

一、購物時的常用字詞的粵普對譯

粵語	普通話	粵語	普通話
徙士size	1尺寸/尺碼	唔該	10麻煩 / 勞駕
款	2式樣	對唔住	11對不起
度身	3量尺寸	唔該曬	12謝謝
大(中/小)碼	4大(中/小)號	得意	13 有趣 / 可愛 / 有意思
執笠	5倒閉	幫襯	14光顧
慳	6節省	散紙	15零錢/零票
折頭	7折扣	手信	16禮物
平	8便宜	鋪頭	17鋪子
抵/抵得過	9合算/划得來	事頭婆	18老闆娘

逛街學詞語



- 現在大家有5分鐘逛街時間，請同學找找看服飾粵普對譯。

服飾粵普對譯

粵語	普通話	拼音
○衫	衣服、衣裳	yī fu, 、 yī shang
○面衫	外衣、上衣	wài yī 、 shàng yī
○底衫	內衣、汗衫	nèi yī, 、 hàn shān
○T恤	針織衫	zhēn zhī shān
○恤衫	襯衫	chèn shān
○冷衫	毛衣	máo yī
○體育衫	運動衣	yùn dòng yī
○波衫	球衣	qiú yī
○棉襖	棉襖	mián ǎo
○短襖	外套	wài tào
○大襖	大衣	dà yī
○中襖	短大衣	duǎn dà yī

服飾粵普對譯

粵語	普通話	拼音
○ 風褸	風衣	fēng yī
○ 乾溼褸	風雨衣	fēng yǔ yī
○ 直身裙、連身裙	連衣裙	lián yī qún
○ 西裝	西服、西裝	xī fú, xī zhuāng
○ 波鞋	球鞋	qiú xié
○ 高踭鞋	高跟兒鞋	gāo gēnr xié
○ 領呔	領帶	lǐng dài
○ 襪	襪子	wà zi
○ 手襪	手套	shǒu tà
○ cap 帽	鴨舌帽	yā shé mào
○ 頸巾	圍巾	wéi jīn
○ 口水肩	圍嘴兒	wéi zuǐr
○ 手巾	手絹	shǒu juàn

服飾粵普對譯

粵語	普通話	拼音
○ 髮夾	髮卡	fà qiǎ
○ 頭箍	髮箍	fà gū
○ 頸鏈	項鍊	xiàng liàn
○ 鍊嘴	墜子、項墜	zhuì zi , xiàng zhuì
○ 耳環	耳環、耳墜子	ěr huán , ěr zhuì zi
○ 手鐲	手鐲	shǒu zhuó
○ 心口針	胸針、胸花	xiōng zhēn , xiōng huā
○ 襟章	胸章	xiōng zhāng
○ 黑超	墨鏡	mò jìng

重溫：

普通話購物與查詢的常用語：

- 問有無：請問有最新的現代漢語詞典嗎？
- 問款式：像這樣的價錢，有別的款式嗎？
- 問品質：這種照相機耐用嗎？保養期多長？

重溫：

普通話購物與查詢的常用語：

- 問價錢：這東西多少錢？

普通話
PǔTōnghuà

普通話購物與查詢的常用語：

○議價：

能便宜點兒嗎？我是常客。/

我有貴賓卡，有折扣嗎？

○問付款方法：

○可以刷卡嗎？

售貨員：

- 1. 早上好/下午好，小姐/先生。
- 2. 能為你效勞嗎？我能為您效勞嗎？
- 3. 這邊走，請！向左/右轉。
- 4. 歡迎來到我們的商店！
- 5. 不客氣。
- 6. 歡迎再來，再見。
- 7. 請稍等一會。不好意思讓你久等了。
- 8. 你喜歡顏色嗎？



顧客：



- 1 我想買一條裙子。
- 2 這件衣服有我的尺碼嗎？
- 3 能打折扣嗎？
- 4 我會買一件\它。
- 5 我可以用信用卡支付嗎？你們接受信用卡嗎？
- 6 好吧，我會付現金。
- 7 可以替我把這個用禮品包裝嗎？

角色扮演



- 在服裝店的體驗式場景中，同學分組進行角色扮演
- 售貨員（兼任收銀員）
- 顧客





普通話
PŪTŌNGHUÀ

單數學號：扮演顧客

雙數學號：扮演售貨員及
收銀員



○時間到，角色交換





普通話
PŪTŌNGHUÀ

單數學號：扮演售貨員及
收銀員



雙數學號：扮演顧客

2018-2019普通話科
中一至中三級
體驗式情景學習課
主題：服裝店

2018-2019 普通話科
中一至中三級 體驗式情景學習課
主題：服裝店

二、學習目標

透過日常逛服裝店的聽說活動，豐富普通話口語詞彙，掌握普通話的語用知識，加強對普通話語言習慣的認識，以提升普通話溝通能力。

二、學習重點

1. 學習服飾粵普對譯。
2. 溫習普通話購物及銷售的口語詞彙。
3. 學習不同的傳意方式（如介紹產品、查詢產品及價錢等）。
4. 在不同語境中用普通話與人溝通。

三、學習成果

1. 積累普通話口語詞彙
2. 能以不同的傳意方式用普通話與人溝通
3. 能在不同的語境中，恰當、得體地運用普通話進行交際
4. 有興趣和信心用普通話與人溝通

四、課節共 1 節(45 分鐘)

教案：

1. 教師講解課堂重點。(3 分鐘)
2. 教授購物與查詢的技巧及普通話購物常用語的粵普對譯。(15 分鐘)
3. 教師舉例並帶讀有關常用語，讓學生掌握購物過程中常用的普通話。(5 分鐘)
4. 教師設計服裝店的體驗式場景，學生分組進行角色(售貨員及顧客)(10 分鐘)
5. 學生匯報(10 分鐘)
6. 教師總結及回饋。(2 分鐘)

2018-2019 普通話科
 中一至中三級 體驗式情景學習課
 主題：服裝店
 服飾粵普對譯

姓名：_____ 班別：_____ () 日期：_____ 成績：_____

粵語	普通話	拼音	粵語	普通話	拼音
衫			高踭鞋		
面衫			領呔		
底衫			襪		
T 恤			手襪		
恤衫			cap 帽		
冷衫			頸巾		
體育衫			口水肩		
波衫			手巾		
棉衲			髮夾		
短褸			頭箍		
大褸			頸鏈		
中褸			鍊嘴		
風褸			耳環		
乾溼褸			手鉅		
直身裙、 連身裙			心口針		
西裝			襟章		
波鞋			黑超		



2019 優秀教師選舉

(第十五屆)

參選組別

教學研究組 (課堂反思)

2018-19 普通話科

中一至中三級

體驗式情景學習課

主題：百貨公司 (購物與查詢)

附件 4

肇慶市端州區教育局

暨

中小學校長探訪長洲官立中學

<<香港學校學習之行與思>>

長洲官中-特色課程有特色

肇慶市端州區教育局暨中小學校長探訪長洲官中 <<香港學校學習之行與思>>



肇慶市地質中學 香港長洲官立中學



特色課程有特色

長洲官立中學具有110年的辦學歷程，一下碼頭，就看到了陳耀明校長帶領師生們在等候著我們。還沒進校門就聽到了熱烈的掌聲響起。



肇慶市地質中學 香港長洲官立中學



這裡的孩子淳樸，我們的交流見面會以“長官特色茶餐廳”的形式開始了孩子們邀請我們到桌子上就坐，就開始叫我們點餐，飲品、奶茶、小食等一一為我們準備在點與送之間，感受大孩子們的彬彬有禮和大人們的歡樂。





肇慶市地質中學 香港長洲官立中學



肇慶市地質中學 香港長洲官立中學



為客人預備食物



肇慶市地質中學 香港長洲官立中學



肇慶市地質中學 香港長洲官立中學



用兩文三語落餐單



用兩文三語落餐單



Breakfast menu
- Bread with butter and jam :-)
- Bread with butter and milk
- Bread with hazelnut





肇慶市地質中學 香港長洲官立中學



這還是其次的，在我們笑與談中，我們前後看到了古箏獨奏、個人演唱、詩詞吟誦、花樣跳繩操等展示活動。特別是花樣操的展示，孩子們的基本功了得，伴隨著音樂，單人、雙人、三人、四人的花樣就轉變著，攝影社團的同學非常敬業，整個活動的拍攝都是這幾個孩子包辦了。不知不覺，我們在學生的社團表演下陶醉了。



肇慶市地質中學 香港長洲官立中學

